Ystäväkirje joulukuu 2022

Hyvää Adventin loppuaikaa ja Joulua Sinulle*!*

Tervehdys pitkästä aikaa aurinkoisesta pääkaupungista. Tänne palasin pari viikkoa sitten Suomen jaksoltani. 😊

Suomessa oli ilo tavata ystäviä niin kolmessa seurakunnassa (Puolanka, Vaala ja uutena mukaan tulleena Utajärvi) kuin Kajaanissa ja Helsingissäkin. Kiitos paljon niistä kohtaamisista. Sain myös levätä ja pitkään jatkunut yskänikin parani. 😊

Viime viikko meni Suomesta tulleiden vieraiden, Lapuan hiippakunnan piispa Matti ja rva Tiina Salomäen, hiippakunnan diakoniatyöstä vastaavan Johanna Korkeaniemen sekä Kansanlähetyksen Daniel ja Mari Nummelan ja Teijo Peltolan seurassa, edellinen viikko lähinnä heidän vierailuaan valmistellessa.

Diraitan käännöstiimi ja käännökset

Diraitan käännöstiimi on jo viidettä viikkoa pääkaupungissa: ensin he äänittivät 1. Mooseksen kirjan, sitten Gallo-konsultti tarkisti sekä Joosuan että 1. Aikakirjan diraitankieliset käännökset. Nyt he tutkivat diraitan kielen kielioppia.

Vas. past. Frew, rva Alemnesh, past. Hatano ja Mirjami painosta tulleiden fidelikirjaimisten Lasten Raamattujen kanssa.

Tuloviikollani sain tiedon Etiopian Raamattuseurasta, että diraitankielisen Uuden testamentin ladontatyö Kiinassa on valmis. 😊 Kunhan painotyön hinta-arvio tulee Kiinasta,

Vieraitten kanssa koimme monenlaista:
* Jimmassa vierailimme noin 150 vuotta vanhassa paikallisen hallitsijan palatsissa, mikä näkyy alla ryhmäkuvamme taustalla. Kuvassa mukana ryhmämme lisäksi asiainhoitajamme Getasew (oik) ja joku paikalla ollut etiopialainen.

* Jimmassa piispa Matti ja Daniel asettivat tulevan teologisen opinahjon peruskiveen tulevan tekstin paikoilleen: vas. synodin pres. past. Hailu, Daniel ja piispa Matti.

*Addiksessa tapasimme Mekane Yesus -kirkon johtoa: alla vas. pääsiht.past. Teshome, pres. past. Yonas, Johanna, Matti-piispa ja Tiina, Mari ja Daniel, evank. osaston johtaja past. Lalesa

selvitetään, kuka maksaa painatuksen. Luulin asian jo olleen selvä, kun siitä on keskusteltu jo pari vuotta. Rukoillaan.

Konson koko Raamatun latinankirjaimisen version ladontatyö on meneillään Kiinassa. Fidelimerkkisen version tarkistus on päättynyt. 😊

Myös Zaisen Vanhan testamentin käännöstiimi sai Joosuan kirjan konsulttitarkastuksen läpi Suomessa ollessani. Rukoillaan, että tiimiä ennen auttaneet neuvonantajat pääsisivät myös Vanhan testamentin kääntämiseen mukaan. Zaisenkielisen Uuden testamentin painotyö on valmisteilla.

Etiopian tilanteesta

Sotatoimet pohjoisessa loppuivat maarraskuun alussa tehtyyn aselepoon Tigrayn osavaltion ja Etiopian liittovaltion välillä, ja ruoka- ym. avustuskuljetukset pääsivät käyntiin. Silti kaikki eivät ole tyytyväisiä, osa hautoo edelleen sotaa, ulkomailla asuvista tigreistä lähtien. Myös Tigrayn liittolaisena ollut oromojen vapautusliike OLF on jatkanut hyökkäyksiä. Länsi-Wollegassa käydään paikallisia taisteluita.

Gidolessakin kytee edelleen pinnan alla. Liittovaltion joukot ovat palanneet takaisin estämään taisteluita paikallisten välillä.

Mitä tämän jälkeen?

Tarkoitukseni on ajella uudeksi vuodeksi Arba Minchiin, josta sitten jatkan viettämään etiopialaista joulua Gidoleen, jos Herra suo. Tammikuun alkupuolella yritämme järjestää Lasten Raamattujen käyttöönottojuhlan Gidolessa. Aloitan myös ale-kielen Timoteuksen kirjeitten tarkastuksen, ja tapaan näillä näkymin kääntäjät tammikuun loppupuolella.

Siunatkoon Joulun Herra joulusi, kuin myös tulevan vuoden 2023 hyvillä lahjoillaan!

Terveisin, *Mirjami*

Jumala ei säästänyt omaa Poikaansa-kaan, vaan antoi hänen kuolla meidän kaikkien puolestamme. Varmasti hän silloin lahjoittaa meille Poikansa lisäksi kaiken muunkin.

(UT ja Psalmit nykysuomeksi, 1972)

Kiitos- ja rukousaiheita
tekstissä kerrottujen lisäksi

* Minulle kuuliaisuutta Jumalan Sanalle, läheisempää yhteyttä hänen kanssaan.
* Rauhaa Etiopiaan, Ukrainaan.
* Synodin käännös- ja lukutaitotyön koordinaattorit, pastorit Getachew ja Angama. Getachew'n terveys.
* Jeesus-filmin näytännöt ja Abiyot.
* Gidolen rovastikunnan johtaja, evankelista Gebayehu ja johtoryhmä.
* Diraitan lukutaidon opettajat ja oppilaat, ääniraamatun kuunteluryhmät.
* Terveyttä ja varjelusta tiimimme jäsenille ja perheille. Alemnesh tarvinnee uuden leikkauksen.
* Abeben, Bezabihin ja Tatekin työt/opinnot, terveys ja elämänhallinta.
* Jimman synodin teologisen seminaarin rakentaminen ja kummilapsiprojektit.
* Kansanlähetyksen työn jatkuminen Etiopiassa. Lisää lähettejä mm. raamatunkäännös- ja lukutaitotyöhön.

Mirjami Uusitalo, P. O. Box 5712, Addis Abeba, Ethiopia.
Sposti: mirjami.uusitalo@sekl.fi; mirjami_uusitalo@sil.org
Lähettisihteeri Mirja Sauna-aho, jolle voit ilmoittaa spostin osoitteenmuutokset tai jos et enää halua kirjettäni. mirja.sauna-aho@elisanet.fi.
Paperikirjeen osoitteenmuutokset ym. asiat:
Kainuun Ev.-lut. Kansanlähetys, Sammonk. 5, 87100 KAJAANI, puh. 044 2774616
Kannatustili: Kainuun OP Kajaani FI 58 576003 10 000327, viite 24905.
Keräyslupa RA/2020/1268
Helsingin Ev.lut. Kansanlähetys. Karjalankatu 2 A 1, 00520 HKI, puh. 044 452 2239, Kannatustili: Danske Bank tilinro: FI33 8000 1001 5582 47, viite 24905. **Keräyslupa** POL-2015-13811
Wycliffe Raamatunkääntäjät, Yliopistonkatu 58 B 5. krs, 33100 TAMPERE, puh. 050 347 4687